



# Caméra Infrarouge VFI-30

Série VFI



**BOSCH**

fr Guide de l'utilisateur



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Sécurité</b>	<b>5</b>
1.1	Consignes de sécurité	5
1.2	Avis importants	5
1.3	Conformité FCC et ICES	8
1.4	Certification CSA	9
1.5	Avis Bosch	9
<b>2</b>	<b>Description</b>	<b>10</b>
2.1	Déballage	10
2.2	Liste des pièces	10
2.2.1	Pièces fournies avec le produit	10
2.2.2	Pièces fournies par l'utilisateur	11
<b>3</b>	<b>Mise en route</b>	<b>12</b>
3.1	Matériel requis	12
3.2	Liste de contrôle de préinstallation	12
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>14</b>
4.1	Fixation de la boîte de jonction	14
4.2	Acheminement des fils et raccordement aux connecteurs	15
4.3	Fixation du bras à la boîte de jonction	16
<b>5</b>	<b>Connexion</b>	<b>17</b>
5.1	Branchement de l'alimentation	17
5.2	Câbles vidéo et de commande	17
5.3	Connexions pour les sorties d'alarmes	17
<b>6</b>	<b>Configuration</b>	<b>19</b>
6.1	Accès aux commandes	19
6.2	Réglage de la mise au point et de la distance focale	20
6.3	Réglage de l'orientation	21
6.4	Réglage de l'inclinaison	21
6.5	Réglage de l'éclairage de champ variable	22
6.5.1	Réglage de l'angle d'inclinaison des LED	22
6.5.2	Réglage de la largeur du faisceau d'éclairage	22
<b>7</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>24</b>
7.1	Menus	24
7.1.1	Menus de niveau supérieur	24
7.1.2	Navigation dans les menus	24
7.2	Modes prédéfinis	25
7.3	Commande de la caméra à distance (Bilinx)	25
7.4	Structure du menu principal	26
7.4.1	Sous-menu Mode	26

---

7.4.2	Sous-menu ALC	27
7.4.3	Sous-menu Shutter/CAG	27
7.4.4	Sous-menu Jour/Nuit	28
7.4.5	Sous-menu Éclairage	29
7.4.6	Sous-menu Améliorer/Moteur Dynamique	30
7.4.7	Sous-menu Couleur	31
7.4.8	Sous-menu VMD	31
7.5	Structure du menu Install	32
7.5.1	Sous-menu Assistant de réglage de l'objectif	33
7.5.2	Sous-menu Langue	33
7.5.3	Sous-menu Masque Zones Privatives	33
7.5.4	Sous-menu Synchronisation	34
7.5.5	Sous-menu Sortie d'alarme	34
7.5.6	Sous-menu Connexions	34
7.5.7	Sous-menu Signaux Test	35
7.5.8	Sous-menu ID Camera	35
7.5.9	Sous-menu Param. par défaut	36
<hr/>		
<b>8</b>	<b>Maintenance</b>	<b>37</b>
8.1	Réparations	37
8.2	Transfert et mise au rebut	37
<hr/>		
<b>9</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>38</b>
<hr/>		
	<b>Index</b>	<b>40</b>

# 1 Sécurité

## 1.1 Consignes de sécurité



### DANGER !

High risk: This symbol indicates an imminently hazardous situation such as “Dangerous Voltage” inside the product.

If not avoided, this will result in an electrical shock, serious bodily injury, or death.



### AVERTISSEMENT !

Medium risk: Indicates a potentially hazardous situation.

If not avoided, this could result in minor or moderate bodily injury.



### ATTENTION !

Low risk: Indicates a potentially hazardous situation.

If not avoided, this could result in property damage or risk of damage to the unit.

## 1.2 Avis importants



**Accessoires** - Ne placez pas l'appareil sur un pied, un trépied, un support ou un socle instable. Il risque de tomber, de provoquer des blessures graves et/ou d'endommager gravement l'appareil. Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, le support ou la table recommandé par le fabricant. Si vous placez l'appareil sur un chariot, veillez à le déplacer avec précaution pour éviter qu'un des deux éléments ne bascule et ne vous blesse. Les arrêts brusques, les contraintes excessives et les surfaces inégales risquent d'entraîner le renversement du chariot et de l'appareil. Installez l'appareil conformément aux consignes du fabricant.

**Interrupteur omnipolaire** - Intégrez un interrupteur omnipolaire, avec séparation des contacts de 3 mm minimum à chaque pôle, à l'installation électrique du bâtiment. S'il s'avère nécessaire d'ouvrir le caisson en vue d'effectuer un entretien et/ou toute autre intervention, cet interrupteur omnipolaire servira de dispositif de sectionnement principal pour couper l'alimentation de l'appareil.

**Mise à la terre de la caméra** - Si vous placez la caméra dans un environnement potentiellement humide, assurez-vous que le système est mis à la terre par le conducteur de terre du connecteur d'alimentation (reportez-vous à la section : Connexion à une source d'alimentation externe).

**Caméra/Objectif** - Un ensemble caméra/objectif monté dans un caisson pour l'extérieur doit avoir passé un test de conformité à la norme *UL/IEC60950*. Les lignes de sortie ou de signalisation de la caméra doivent être de type SELV ou constituer une source d'alimentation limitée. Pour des raisons de sécurité, la température d'utilisation de l'ensemble caméra/objectif doit se situer entre -10 °C et +50 °C.

**Signal de caméra** - Protégez le câble à l'aide d'un protecteur principal si le signal est situé au-delà de 42 m, conformément à la norme *NEC800 (CEC Section 60)*.



### ATTENTION !

PRODUIT AVEC LED DE CLASSE 1  
IEC60825-1 Ed. 1.2 (2001)

**Mise à la terre du câble coaxial :**

- Si vous connectez un système de câblage externe à l'appareil, assurez-vous que ce système est mis à la terre.
- Connectez les équipements extérieurs aux entrées de l'appareil uniquement une fois la fiche de terre de ce dernier connectée à une prise avec mise à la terre ou sa borne de terre correctement raccordée à une source de mise à la terre.
- Débranchez les connecteurs d'entrée des équipements extérieurs avant de débrancher la fiche ou la borne de terre.
- Suivez les consignes de sécurité appropriées, notamment celles relatives à la mise à la terre, lors de l'utilisation d'un périphérique extérieur connecté à l'appareil.

**Modèles américains uniquement** - La *section 810 du code national d'électricité américain (NEC), ANSI/NFPA n° 70*, fournit des informations sur la mise à la terre de la monture et de la structure portante, la mise à la terre du câble coaxial vers un appareil de décharge, la taille des conducteurs de terre, l'emplacement de l'appareil de décharge, la connexion aux électrodes de terre et les exigences relatives aux électrodes de terre.



**Mise au rebut** - Votre produit Bosch a été conçu et fabriqué à partir de matériaux et de composants recyclables et réutilisables de haute qualité. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques en fin de vie doivent être mis au rebut séparément du reste des ordures ménagères. Des services de collecte séparés sont généralement mis en place pour les produits électriques et électroniques. Veuillez mettre au rebut ces appareils dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement, conformément à la *Directive européenne 2002/96/CE*.

**Surveillance électronique** - Ce dispositif est destiné à un usage public. Les lois fédérales des États-Unis interdisent formellement tout enregistrement illicite des communications orales.

**Engagement environnemental** - Forte d'un engagement inébranlable en faveur de l'environnement, la société Bosch a conçu cet appareil de sorte qu'il respecte au mieux l'environnement.

**Dispositif sensible aux décharges électrostatiques** - Veuillez observer les précautions d'usage lors de la manipulation des dispositifs CMOS/MOS-FET pour éviter les décharges électrostatiques.

REMARQUE : lors de la manipulation des cartes à circuits imprimés sensibles aux décharges électrostatiques, portez des bracelets antistatiques mis à la terre et observez les consignes de sécurité relatives aux décharges électrostatiques.

**Calibres des fusibles** - Concernant la protection de l'appareil, la protection des circuits de dérivation doit être assurée par un fusible de 16 A maximum. En outre, cette protection doit être conforme à la norme *NEC800 (CEC Section 60)*.

**Mise à la terre et détrompage** - Cet appareil peut être équipé d'une fiche secteur détrompée (fiche présentant une broche plus large que l'autre). Grâce à ce dispositif de sécurité, la fiche ne s'insère dans la prise que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, demandez à un électricien de remplacer la prise. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée.

Cet appareil peut également être équipé d'une fiche de terre tripolaire (fiche présentant une troisième broche, destinée à la mise à la terre). Grâce à ce dispositif de sécurité, la fiche s'insère uniquement dans une prise de terre. Si la fiche n'entre pas dans la prise, demandez à un électricien agréé de remplacer la prise. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche de terre.

**Déplacement** - Débranchez la source d'alimentation avant de déplacer l'appareil. Déplacez l'appareil avec précaution. Des contraintes excessives ou des chocs sont susceptibles d'endommager l'appareil et les disques durs.

**Signaux extérieurs** - L'installation de signaux extérieurs, en particulier en ce qui concerne le dégagement par rapport aux conducteurs des circuits prises et éclairage, et la protection contre les transitoires, doit être conforme aux normes *NEC725* et *NEC800* (règles *CEC 16-224* et *CEC Section 60*).

**Équipement branché en permanence** - Incorporez à l'équipement un dispositif de coupure de l'alimentation externe facilement accessible.

**Appareil électrique** - Installez la fiche près de l'appareil de sorte qu'il soit facile d'accès.


**Remise sous tension** - En cas de mise hors tension forcée de l'appareil en raison d'une surchauffe, débranchez le cordon d'alimentation et attendez au moins 30 secondes avant de le rebrancher.


**Lignes électriques** - Ne placez pas la caméra à proximité de lignes électriques aériennes, de circuits électriques, d'éclairages électriques ou à un endroit où elle risque d'entrer en contact avec de tels dispositifs.

**SELV** - Tous les ports d'entrée et de sortie sont des circuits de type SELV (Safety Extra Low Voltage - Très basse tension de sécurité). Les circuits SELV ne peuvent être reliés qu'à d'autres circuits SELV.

Les circuits RNIS étant traités comme porteurs de tension de réseau téléphonique, évitez de relier un circuit SELV à des circuits sous tension de réseau téléphonique (TNV, Telephone Network Voltage).

#### **Mise à la terre du système/raccordement à la terre de sécurité**

La mise à la terre du système (vidéo) est signalée par le symbole .

Le raccordement à la terre (alimentation) est signalé par le symbole .

La mise à la terre du système sert uniquement à se conformer aux normes de sécurité ou aux pratiques d'installation en vigueur dans certains pays. Bosch **déconseille** de relier la mise à la terre du système au raccordement à la terre de sécurité, sauf indication contraire. Toutefois, si la mise à la terre du système et le raccordement à la terre de sécurité sont reliés et que des boucles de terre génèrent des interférences dans le signal vidéo, utilisez un transformateur de séparation (disponible séparément chez Bosch).



#### **ATTENTION !**

Relier la mise à la terre du système au raccordement à la terre de sécurité peut générer des boucles de terre susceptibles de perturber le système de vidéosurveillance.

**Perte vidéo** - La perte vidéo est inhérente à l'enregistrement numérique. C'est pourquoi Bosch Security Systems ne saurait être tenu responsable d'un quelconque dommage résultant d'une perte d'informations vidéo. Afin de réduire au maximum le risque de perte d'informations numériques, Bosch Security Systems recommande de faire appel à plusieurs systèmes d'enregistrement redondants et de mettre en place une procédure de sauvegarde de l'ensemble des informations analogiques et numériques.

## 1.3 Conformité FCC et ICES

### FCC Information

*(U.S.A. and Canadian Models Only)*

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class B** digital device, pursuant to *part 15* of the *FCC Rules*. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a **residential installation**. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna;
- increase the separation between the equipment and receiver;
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Intentional or unintentional modifications, not expressly approved by the party responsible for compliance, shall not be made. Any such modifications could void the user's authority to operate the equipment. If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for corrective action.

The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems*. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

### Informations FCC et ICES

*(modèles utilisés aux États-Unis et au Canada uniquement)*

Suite à différents tests, cet appareil s'est révélé conforme aux exigences imposées aux appareils numériques de **classe B**, en vertu de la *section 15 du règlement* de la *Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)*, et en vertu de la norme *ICES-003 d'Industrie Canada*. Ces exigences visent à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'appareil est utilisé dans le cadre d'une **installation résidentielle**. Cet appareil génère, utilise et émet de l'énergie de radiofréquences et peut, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, engendrer des interférences nuisibles au niveau des radiocommunications. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Il est possible de déterminer la production d'interférences en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, tout en contrôlant la réception radio ou télévision. L'utilisateur peut parvenir à éliminer les interférences éventuelles en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice;
- Éloigner l'appareil du récepteur;
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur;
- Consulter le revendeur ou un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Toute modification apportée au produit, non expressément approuvée par la partie responsable de l'appareil, est strictement interdite. Une telle modification est susceptible d'entraîner la révocation du droit d'utilisation de l'appareil.

La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : *How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems (Comment identifier*



et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision). Cette brochure est disponible auprès du U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, États-Unis, sous la référence n° 004-000-00345-4.

**REMARQUE !**

This is a class B product. In a domestic environment this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

**1.4****Certification CSA****Clause de non-responsabilité**

CSA n'a testé ni les performances ni la fiabilité du concept de sécurité ou de signalisation de ce produit. CSA a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, comme l'indiquent les *normes de sécurité de CSA en matière d'équipements de télévision en circuit fermé, UL 2044*. La certification CSA ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité du concept de sécurité ou de signalisation de ce produit.

CSA EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

**Clause de non-responsabilité**

CSA n'a testé ni les performances ni la fiabilité du concept de sécurité ou de signalisation de ce produit. CSA a uniquement testé les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure, tels que décrits dans les *normes de sécurité de CSA en matière d'équipements des technologies de l'information, UL 60950-1*. La certification CSA ne s'applique ni aux performances ni à la fiabilité du concept de sécurité ou de signalisation de ce produit.

CSA EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ, GARANTIE OU CERTIFICATION, QUANT AUX PERFORMANCES OU À LA FIABILITÉ DES FONCTIONS DE CE PRODUIT LIÉES À LA SÉCURITÉ OU À LA SIGNALISATION.

**1.5****Avis Bosch****Copyright**

This manual is the intellectual property of Bosch Security Systems and is protected by copyright. All rights reserved.

**Trademarks**

All hardware and software product names used in this document are likely to be registered trademarks and must be treated accordingly.

**NOTE:**

This manual has been compiled with great care and the information it contains has been thoroughly verified. The text was complete and correct at the time of printing. The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice. Bosch Security Systems accepts no liability for damage resulting directly or indirectly from faults, incompleteness or discrepancies between the user guide and the product described.

**More information**

For more information, please contact the nearest Bosch Security Systems location or visit [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)

## 2 Description

La caméra infrarouge VEI-30 est un système analogique de hautes performances, de type CCD, possédant le mode Jour/Nuit et l'éclairage infrarouge intégré, avec un caisson et des supports prévus pour l'extérieur et résistant aux intempéries (protection IP67).

La caméra VEI-30 s'installe très facilement et est prête à l'emploi. Elle constitue la solution idéale pour les conditions de prise de vue les plus délicates. Parmi ses nombreuses fonctionnalités, citons :

- Le mode jour/nuit avec un filtre IR commutable et le mode de commutation automatique par cellule photoélectrique
- L'éclairage de champ variable
- Le balayage progressif
- La définition 540 lignes
- Le moteur dynamique avec compensation de contre-jour intelligente (SmartBLC)
- Les masques de zones privatives
- La communication coaxiale bidirectionnelle Bilinx
- La plage de températures de fonctionnement étendue (-40 °C à +50 °C)
- Les six modes de fonctionnement préprogrammés
- La réduction adaptative et dynamique du bruit
- L'affichage multilingue

### 2.1 Déballage

Cet appareil contient des composants électroniques et doit être déballé et manipulé avec précaution. Si un élément a été endommagé durant le transport, avertissez immédiatement la société de transport.

Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées dans la Liste des pièces ci-dessous se trouvent dans l'emballage. Si certaines pièces ne s'y trouvent pas, avertissez votre représentant Bosch Security Systems ou le service clientèle.

Le carton d'emballage d'origine est le conditionnement le plus sûr pour transporter l'appareil et vous devez l'utiliser si vous renvoyez celui-ci pour réparation. Conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure.

## 2.2 Liste des pièces

### 2.2.1 Pièces fournies avec le produit

Quantité	Élément
1	Caméra infrarouge VEI-30
1	Support orientable/inclinable avec passage des câbles
1	Boîte de jonction
1	Pare-soleil
1	Diffuseur 3D
1	Jeu de clés hexagonales (comprenant 1 clé de 5 mm, 1 clé de 4 mm)
1	Kit de montage en angle (en option)
1	Kit de montage sur mât (en option)
1	Guide d'installation rapide

**2.2.2****Pièces fournies par l'utilisateur**

<b>Quantité</b>	<b>Élément</b>
4	Tire-fonds, 1/4-9 x 2 (M7-0,35 x 50) à tête d'environ 12 mm
4	Rondelles de 12 mm
2	Presse-étoupe NPS étanches de 20 mm OU presse-étoupe NPS étanches de 15 mm

## 3 Mise en route

**ATTENTION !**

PRODUIT AVEC LED DE CLASSE 1  
IEC60825-1 Ed. 1.2 (2001)

**AVERTISSEMENT !**

INSTRUCTIONS DE MONTAGE IMPORTANTES

Cet appareil doit être solidement fixé sur le mur conformément à ces instructions d'installation. Le non-respect des instructions d'installation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Veillez à ce que l'emplacement sélectionné ne présente pas de risque de chute d'objet, de contact accidentel avec des objets en mouvement et qu'il ne puisse subir des interférences involontaires de la part du personnel. Suivez toutes les règles de construction applicables.

Choisissez un emplacement convenable, protégeant la caméra de dommages accidentels, d'un sabotage et de conditions ambiantes non conformes aux spécifications de l'équipement.

**Suivez les instructions de montage indiquées ci-dessous :**

1. Placez la caméra de sorte qu'elle ne puisse subir facilement des interférences intentionnelles ou accidentelles.
2. Sélectionnez une surface **lisse et plate** pour garantir une bonne étanchéité. La surface de montage doit aussi supporter le poids combiné de la caméra et du matériel de support dans toutes les conditions prévisibles de vibrations et de température. Il est recommandé de monter la caméra à une hauteur d'au moins 4 m. Toutefois, les conditions optimales varient en fonction de l'environnement d'installation spécifique.

### 3.1 Matériel requis

**Outillage requis**

- 1 clé à six pans de 5 mm ; 1 clé à six pans de 4 mm (fournies)
- Petit tournevis plat de 2,5 mm
- Clé à douille et douille de 14 mm
- Perceuse et foret de 5,5 mm

**Matériel requis**

- Boîte de jonction VEI-30 ou NEI-30
- Quatre (4) tire-fonds, 1/4-9 x 2 (M7-0,35 x 50) à tête d'environ 12 mm (non fournis)
- Quatre (4) rondelles de 12 mm (non fournies)
- Deux (2) presse-étoupe NPS étanches de 20 mm OU deux presse-étoupe NPS de 15 mm (non fournis)

### 3.2 Liste de contrôle de préinstallation

**AVERTISSEMENT !**

L'installation doit exclusivement être réalisée par un personnel qualifié, conformément à toutes les règles locales en vigueur.

**AVERTISSEMENT !**

Des adaptateurs certifiés CSA / homologués UL CLASSE 2 doivent être utilisés en vue du respect des normes de sécurité électrique prévues.

1. Déterminez l'emplacement et la distance de la boîte de jonction selon sa tension et sa consommation de courant.  
Reportez-vous à la *Section 5 Connexion, Page 17* pour de plus amples informations sur le câblage et les distances.
2. Employez exclusivement des dispositifs de décharge de traction étanches homologués UL pour les conduits menant à la boîte de jonction. Il est essentiel que l'eau ne puisse pas pénétrer dans la boîte. Vous devez utiliser des raccords et conduits NPS étanches de 20 mm (pour répondre aux normes NEMA 4X).

**AVERTISSEMENT !**

Le câblage électrique doit être acheminé séparément des fils d'entrée/sortie, dans des conduits métalliques distincts, mis à la terre de manière permanente.

3. Acheminez l'ensemble du câblage préliminaire : fils d'alimentation, de commande, coaxiaux vidéo, E/S d'alarme, E/S de relais et fibres optiques. Reportez-vous à la *Section 5 Connexion, Page 17* pour de plus amples informations sur les protocoles vidéo et de commande.

**AVERTISSEMENT !**

Les câbles d'interconnexion externes doivent être installés conformément à la norme NEC, ANSI/NFPA70 (sur le territoire américain), ou au Code canadien de l'électricité, Première partie, CSA C22.1 (sur le territoire canadien) et dans le respect des réglementations en vigueur dans tous les autres pays.

Des adaptateurs certifiés CSA / homologués UL CLASSE 2 doivent être utilisés en vue du respect des normes de sécurité électrique prévues.

Un dispositif de protection des circuits de dérivation comprenant un disjoncteur bipolaire 20 A homologué ou des fusibles calibrés fera obligatoirement partie de l'installation du bâtiment. Un dispositif de sectionnement bipolaire facile d'accès, avec séparation des contacts de 3 mm minimum, doit être intégré à l'installation électrique.

4. Sélectionnez le kit de montage approprié, suivant l'emplacement de la caméra VEI-30 / NEI-30. La caméra est destinée à être montée solidement sur un mur à l'aide des trous de montage de la boîte de jonction.

**ATTENTION !**

Choisissez une surface de montage rigide afin d'éviter toute vibration excessive de la caméra.

## 4 Installation

Ce chapitre explique comment monter la caméra VEI-30 / NEI-30 sur un mur. Toutes les variantes possibles des procédures d'installation sont évoquées.

### 4.1 Fixation de la boîte de jonction

Avant de monter la boîte de jonction, déterminez si vous allez la câbler par les passe-fils inférieurs ou par l'arrière du boîtier. Si vous câblez la boîte par l'arrière, placez les deux (2) bouchons étanches sur les passe-fils inférieurs avant le montage. L'installation doit exclusivement être réalisée par un personnel qualifié, conformément à toutes les règles locales en vigueur.



#### REMARQUE !

Utilisez des presse-étoupe NPS de 20 mm pour les passe-fils inférieurs et arrière. Utilisez des presse-étoupe NPS de 15 mm pour les passe-fils latéraux.

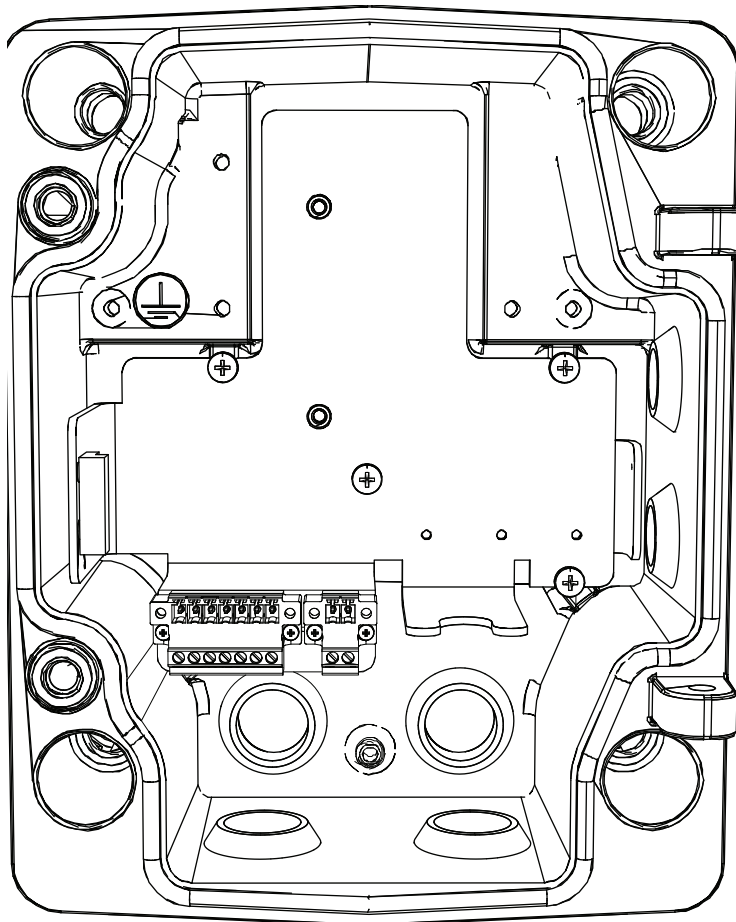


Figure 4.1 Montage mural de la boîte de jonction



#### AVERTISSEMENT !

La caméra a été testée dans le cadre d'un montage mural avec le matériel suivant fixé sur un goujon de 2 x 4 ancré dans une cloison sèche d'environ 12 mm d'épaisseur :

- Quatre (4) tire-fonds, 1/4-9 x 2 (M7-0,35 x 50) à tête d'environ 12 mm
- Quatre (4) rondelles de 12 mm

1. Placez un goujon dans le mur et marquez les bords extérieurs du goujon.

2. En utilisant le support de montage mural comme gabarit, alignez le trou de fixation sur le centre du goujon.
3. Marquez le point sur le mur au centre du trou où vous devez positionner le boulon de montage.
4. Retirez le support de montage mural et percez un trou de positionnement au point marqué.
5. Alignez le trou de fixation du support de montage mural sur l'orifice percé dans le mur.
6. À l'aide d'une douille de 14 mm et d'un tournevis, fixez le support de montage mural en vissant fermement le tire-fond de 1/4-9 x 2 (M7-0,35 x 50) avec une rondelle de 12 mm dans le goujon.
7. Procédez de cette façon pour fixer les trois autres tire-fonds.
8. Placez les presse-étoupe NPS étanches de 20 mm (non fournis) sur les passe-fils inférieurs ou arrière de la boîte de jonction par lesquels les câbles vidéo, d'alimentation et de commande vont passer.

**REMARQUE !**

La conformité de la caméra aux exigences de sécurité n'a pas été testée avec d'autres kits de montage.

**4.2****Acheminement des fils et raccordement aux connecteurs**

Les câbles d'alimentation doivent être acheminés par le côté (avant) droit de la boîte de jonction, par un conduit distinct. Tous les câbles vidéo, de commande et d'alarme doivent être acheminés par un second conduit, vers le côté gauche du boîtier.

**AVERTISSEMENT !**

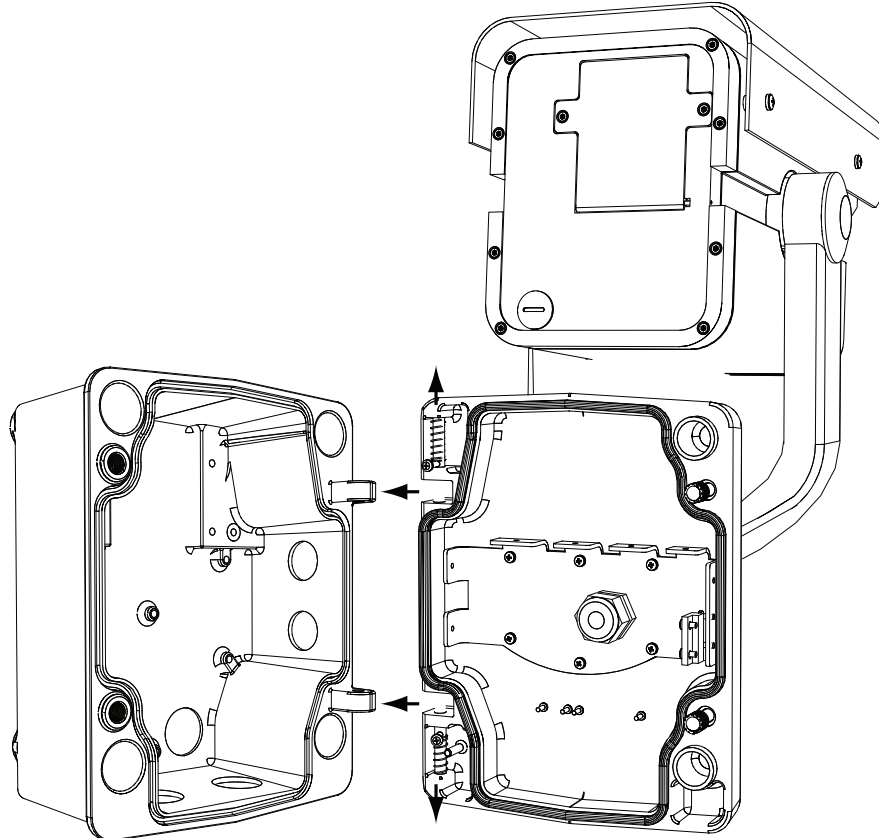
Les câbles d'interconnexion externes doivent être installés conformément aux normes ANSI/NFPA70 du Code d'électricité américain NEC (aux États-Unis), à la Partie I de la norme CSA C22.1 du Code canadien de l'électricité (au Canada) et dans le respect des réglementations en vigueur dans tous les autres pays.

1. Faites passer tous les câbles vidéo, de commande et d'alarme par le presse-étoupe gauche de la boîte de jonction. Consultez la *Section 5 Connexion, Page 17* pour obtenir de plus amples informations sur les caractéristiques techniques et les distances à respecter pour les fibres optiques.
2. Faites passer les câbles 24 Vac/12 Vdc par le presse-étoupe droit de la boîte.
3. Coupez et dénudez les fils tout en gardant une longueur suffisante pour atteindre les bornes du connecteur dans la boîte, sans toutefois risquer qu'ils ne soient pincés. Reportez-vous à la *Figure 4.2, Page 16* ci-dessus pour connaître l'emplacement des connecteurs.
4. Fixez la fiche à 2 broches fournie aux fils de l'arrivée électrique.
5. Fixez le connecteur 7 broches sortie de relais fourni aux fils de relais de l'arrivée électrique.
6. Fixez un connecteur BNC à l'extrémité du câble coaxial vidéo d'arrivée. Si vous utilisez une paire torsadée non blindée (UTP) pour la vidéo ou que vous installez un modèle Ethernet, fixez une fiche RJ45 sur le câble UTP d'arrivée. Si vous installez un modèle fibre optique, fixez une fiche ST sur le câble optique. Reportez-vous à la *Section 5 Connexion, Page 17* pour de plus amples informations sur les méthodes de transmission vidéo et les caractéristiques techniques des câbles.

### 4.3 Fixation du bras à la boîte de jonction

Une butée montée sur la charnière inférieure du bras de la caméra permet de garder la charnière ouverte pendant la fixation du bras sur la boîte de jonction.

1. Comprimez l'axe de la charnière inférieure en abaissant la languette tout en faisant pivoter derrière la butée.



**Figure 4.2** Alignement des charnières de boîtier de caméra

2. Ouvrez la charnière supérieure en relevant sa languette et maintenez-la dans cette position.



#### REMARQUE !

Pour l'étape suivante, il y a lieu de comprimer au maximum les deux axes de charnière afin de pouvoir ouvrir (déverrouiller) les charnières du bras de la caméra.

3. Tout en maintenant la charnière supérieure ouverte, alignez les charnières supérieure et inférieure du bras de la caméra sur les charnières correspondantes de la boîte de jonction. Consultez la *Figure 4.2* ci-dessus.
4. Lorsque les charnières sont alignées, relâchez l'axe de la charnière supérieure pour qu'il s'engage dans la charnière correspondante de la boîte de jonction. Relâchez ensuite l'axe de la charnière inférieure par sa butée de manière à verrouiller le bras de la caméra sur la boîte de jonction.



#### AVERTISSEMENT !

Il y a risque de blessure corporelle voire d'accident mortel si les charnières du bras de la caméra ne sont pas verrouillées (complètement engagées) sur la boîte de jonction. Observez la plus grande prudence lorsque vous lâchez le bras de la caméra.



## 5 Connexion

### 5.1 Branchement de l'alimentation

Connectez une alimentation 12 Vdc ou 24 Vac de classe 2 en procédant comme suit :

- Utilisez un fil torsadé 16 à 22 AWG ou un fil plein 16 à 26 AWG. Dénudez le fil sur 5 mm.
- Desserrez les vis du connecteur à bipolaire fourni et insérez les câbles.
- Serrez les vis et insérez le connecteur bipolaire dans la prise secteur de la caméra.

Si la tension d'entrée ne se trouve pas dans la plage requise, le voyant LED de la tension (sur la face avant) clignote.



#### REMARQUE !

Dans le cas d'une **alimentation DC**, la polarité est importante. Une polarité incorrecte ne risque pas d'endommager la caméra, mais empêche une mise sous tension de la caméra. Si la tension d'entrée ne se trouve pas dans la plage spécifiée ou présente une polarité incorrecte (DC uniquement), un voyant LED jaune dans la vitre avant clignote pour indiquer cet état.

### 5.2 Câbles vidéo et de commande

#### Câble coaxial

La méthode la plus répandue pour transmettre de la vidéo composite consiste à utiliser un câble coaxial doté de connecteurs BNC. Les données de commande Bilinx peuvent également être transmises par l'intermédiaire du même câble. Bilinx est un protocole de communication bidirectionnel développé par Bosch qui permet le contrôle, la configuration et la mise à jour à distance via un câble coaxial vidéo. Bilinx est disponible sur tous les modèles analogiques. Les modèles VEI-30 se caractérisent par une compensation de câble ou « Pre-Comp », qui étend la plage vidéo de l'équipement en amont, mais n'étend pas la plage de contrôle Bilinx (non disponibles sur les modèles NEI-30).

Compensation de câble	Longueurs maximales		
	Vidéo uniquement		Commande Bilinx
Type de câble	Pre-Comp désactivée	Pre-Comp activée	Pre-Comp activée ou désactivée
RG-59/U	300 m	600 m	300 m
RG-6/U	450 m	900 m	450 m
RG-11/U	600 m	1 200 m	600 m
Taille	Diamètre ext. entre 4,6 mm et 7,9 mm		
Blindage	Cuivre tressé : 95 %		
Conducteur central	Âme en cuivre standard		
Connecteur	BNC		

### 5.3 Connexions pour les sorties d'alarmes

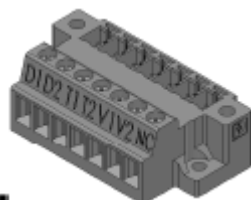


Figure 5.1 Bornier pour connexions pour les sorties d'alarmes

N°	Étiquette	Description	Couleur des fils	Se connecte à...
1	D1	Éclairage en cas d'alarme, connexion de sortie 1	Noir	Broche 1 du bornier CN10 sur 1 voie
2	D2	Éclairage en cas d'alarme, connexion de sortie 2 Sans tension et ouvert (éclairage désactivé) ou fermé (éclairage activé)	Orange	Broche 2 du bornier CN10 sur 1 voie
3	T1	Alarme antisabotage, connexion de sortie 1	Marron	Broche 1 du bornier CN11 sur 1 voie
4	T2	Alarme antisabotage, connexion de sortie 2 Sans tension et ouvert ou fermé (contact normalement fermé)	Gris	Broche 2 du bornier CN11 sur 1 voie
5	V1	Alarme caméra, connexion de sortie 1	Blanc	Broche 6 du bornier X453 sur processeur PCBA
6	V2	Alarme caméra, connexion de sortie 2	Jaune	Broche 3 du bornier X453 sur processeur PCBA
7	NC	Non connecté	(non connecté)	

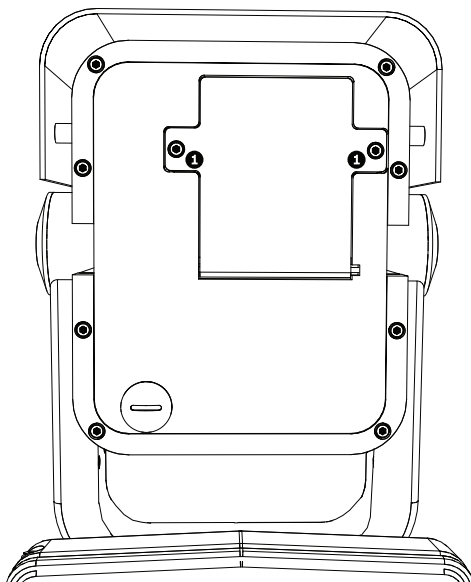
## 6 Configuration

Tous les paramètres de caméra VEI-30 (sauf la mise au point, la distance focale et l'inclinaison des LED) peuvent être réglés à distance via l'outil de configuration de périphériques d'imagerie (CTFID). Reportez-vous au manuel d'utilisation *Outil de configuration pour périphériques vidéo* disponible sur le site web de Bosch Security Systems ([www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)).

Pour régler la distance focale, la mise au point et l'inclinaison des LED, utilisez les commandes situées sur le panneau d'accès à l'arrière de la caméra. Un panneau d'accès contient également les boutons de clavier de la caméra permettant une interaction avec le menu d'affichage à l'écran (OSD) de la caméra. Ce menu renferme des options de configuration avancées pour obtenir les meilleurs résultats dans des circonstances particulières.

### 6.1 Accès aux commandes

1. Dévissez les deux (2) vis imperdables (élément 1, ci-dessous) du panneau d'accès à l'arrière de la caméra.
2. Retirez le bouchon de fermeture à l'angle inférieur gauche.



**Figure 6.1** Arrière du caisson pour caméra avec panneau d'accès

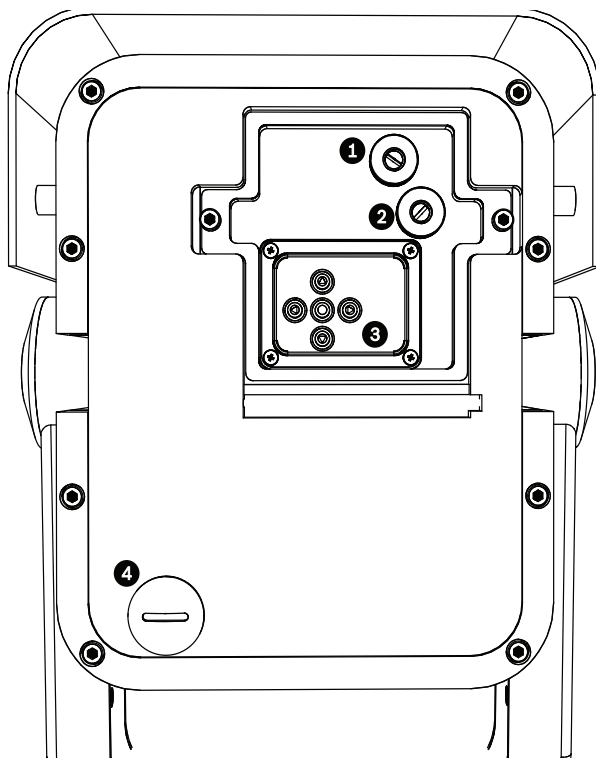
3. Ouvrez le panneau d'accès. Vous pouvez à présent régler les commandes pour la mise au point, la distance focale et l'inclinaison des LED (voir *Figure 6.2* ci-dessous).

**Remarque :** avant d'effectuer des réglages, il peut être nécessaire de connecter la caméra à un moniteur pour afficher les modifications de l'image. Pour plus d'informations, voir la *Section 5 Connexion, Page 17*. Reportez-vous au manuel d'installation (sur CD) pour obtenir plus d'informations sur une configuration de caméra avancée à l'aide du clavier.



#### REMARQUE !

N'oubliez pas de remplacer le bouchon de fermeture et de serrer les vis imperdables du panneau à la fin des réglages.



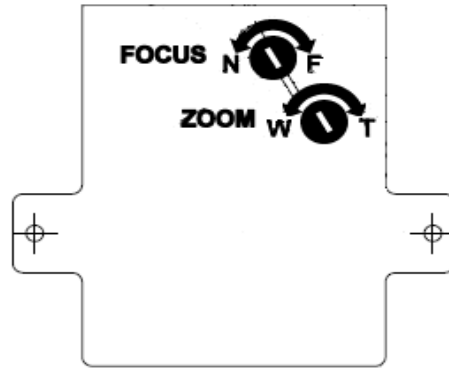
**Figure 6.2** Caméra et LED

1	Réglage de la distance focale
2	Réglage de la mise au point (zoom)
3	Commandes pour configuration caméra avancée - clavier
4	Commande pour l'inclinaison des LED

## 6.2

### Réglage de la mise au point et de la distance focale

- Utilisez la vis de réglage supérieure (élément 1, *Figure 6.2*) pour régler la mise au point :
  - Tournez la vis de réglage vers la gauche pour faire la mise au point dans la direction (**N** pour Near) (zoom avant).
  - Tournez la vis de réglage vers la droite pour faire la mise au point dans la direction (**F** pour Far) (zoom arrière).
- Utilisez la vis de réglage inférieure (élément 2, *Figure 6.2*) pour régler la distance focale (petite ou grande) :
  - Tournez la vis de réglage vers la gauche pour une plus grande distance focale
  - Tournez la vis de réglage vers la droite pour une plus petite distance focale (téléobjectif).



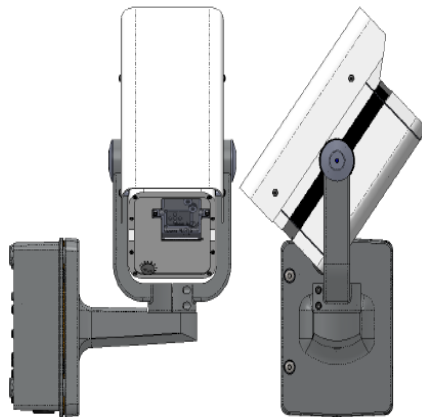
**Figure 6.3** Graphique de mise au point et de zoom à l'intérieur du panneau d'accès à l'arrière du caisson de caméra.

### 6.3 Réglage de l'orientation

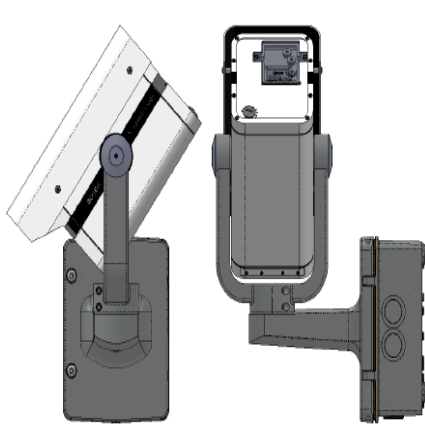
1. À l'aide de la clé à six pans de 4 mm, desserrez les vis situées à la base du « support en U » pour effectuer le réglage nécessaire de l'orientation.
2. Une fois les vis desserrées, vous pouvez régler la caméra sur l'angle d'orientation souhaité.
3. Serrez le boulon en vue de la fixation.

### 6.4 Réglage de l'inclinaison

1. Dévissez les capuchons ronds (dans le sens antihoraire) au point de fixation du support sur le caisson de la caméra pour dégager les boulons en vue du réglage de l'inclinaison.
2. À l'aide de la clé à six pans de 4 mm, desserrez les boulons et effectuez le réglage nécessaire de l'inclinaison.
3. Resserrez les boulons afin de fixer la caméra.
4. Remettez les capuchons ronds en place à la fin du réglage.



**Figure 6.4** Exemple d'orientation : caméra tournée de 90 degrés vers la gauche, orientée de 50 degrés vers le haut



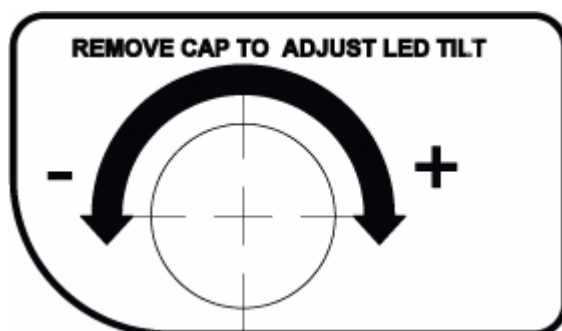
**Figure 6.5** Exemple d'orientation : caméra tournée de 90 degrés vers la droite, orientée de 50 degrés vers le bas

## 6.5 Réglage de l'éclairage de champ variable

### 6.5.1

#### Réglage de l'angle d'inclinaison des LED

Vous pouvez orienter l'ensemble LED incliné vers le haut ou le bas pour maximiser la couverture infrarouge dans le champ de vision. À l'arrière du caisson de caméra se trouve un graphique en rapport avec l'inclinaison des LED.



**Figure 6.6** Échelle d'inclinaison des LED

Le signe « + » indique l'ajustement de l'angle d'inclinaison des LED au-dessus de l'axe de la caméra ; le signe « - » indique l'ajustement de l'angle d'inclinaison des LED en dessous de l'axe de la caméra.

Comme règle générale, lorsque la caméra est pointée plus vers le bas (en principe quand la hauteur d'installation est plus élevée ou en cas d'applications de plus courte portée), l'angle d'inclinaison des LED doit être réglé au-dessus de l'axe de la caméra pour réduire le risque de surexposition au premier plan.

### 6.5.2

#### Réglage de la largeur du faisceau d'éclairage

Il est possible de régler la largeur du faisceau infrarouge en ajoutant ou supprimant le diffuseur 3D. Le diffuseur 3D est recommandé pour les applications à grand champ de vision. Avec le diffuseur 3D, une distance focale de 6 mm offre un champ de vision horizontal de 43° pour s'adapter au mode d'éclairage ; l'angle du faisceau résultant est de 43° (H) x 10° (V). Sans diffuseur 3D, une distance focale de 27 mm (ou plus) offre un champ de vision horizontal de 10° (ou moins) pour s'adapter au mode d'éclairage ; l'angle du faisceau résultant est de 10° (H) x 10° (V). Chaque caméra est fournie avec une plaque de diffusion 3D (installée) et le diffuseur 3D (non installé). Lorsqu'il est inséré, le diffuseur 3D est maintenu en place par la plaque.

**Pour installer le diffuseur 3D :**

1. Dévissez les quatre (4) vis imperdables sous l'éclairage sur la face avant de l'appareil (entouré dans la *Figure 6.7*, ci-dessous).



**Figure 6.7** Diffuseur 3D (zone entourée)

2. Retirez la plaque de diffusion 3D en utilisant les vis imperdables.
3. Insérez le diffuseur 3D dans la fente du joint sur la plaque.  
IMPORTANT : assurez-vous que le diffuseur est inséré dans le caisson de la caméra, le côté autocollant faisant face à l'ensemble de LED. Il est important que le diffuseur soit orienté de façon à ce que le côté autocollant soit face à l'ensemble de LED, sinon la performance de l'éclairage infrarouge sera dégradée.
4. Installez le diffuseur et la plaque dans le caisson de la caméra pour fixer et fermer l'appareil.

**Pour installer le diffuseur 3D :**

1. Retirez l'ensemble diffuseur 3D / plaque comme lors de l'installation du diffuseur 3D.
2. Retirez le diffuseur 3D de la plaque.
3. Installez la plaque dans le caisson de la caméra pour fixer et fermer l'unité.

## 7 Fonctionnement

La caméra restitue une image optimale sans qu'aucun réglage supplémentaire ne soit nécessaire. Différentes options de configuration avancées accessibles par menus permettent d'obtenir un résultat idéal dans des circonstances particulières. La caméra intègre vos modifications immédiatement, de sorte que vous puissiez facilement comparer les configurations antérieures et postérieures.

### 7.1 Menus

#### 7.1.1 Menus de niveau supérieur

Après avoir ouvert le panneau d'accès à l'arrière de la caméra (voir la section 7, Configuration), vous pouvez régler les paramètres de la caméra via les menus affichés à l'écran (OSD). Le système comprend deux menus de niveau supérieur : le menu **Main** (Principal) et le menu **Install** (Installation). Les fonctions de ces menus peuvent être sélectionnées directement ou par des sous-menus permettant une configuration plus détaillée.

- Pour accéder au menu **Main** (Principal), appuyez sur la touche menu/sélection (au centre) pendant moins d'une seconde. Le menu **Main** s'affiche à l'écran. Le menu **Main** permet de sélectionner et de configurer les fonctions d'optimisation de l'image. Si les modifications apportées ne vous conviennent pas, vous avez toujours la possibilité de rétablir les valeurs par défaut du mode en question.
- La caméra présente également un menu **Install** (Installation) permettant la configuration des paramètres d'installation. Pour accéder au menu **Install** (Installation), appuyez sur la touche menu/sélection (au centre) pendant plus de 2 secondes.

#### 7.1.2 Navigation dans les menus

Cinq touches situées derrière le panneau d'accès qui se trouve à l'arrière de la caméra permettent de parcourir le système de menus.

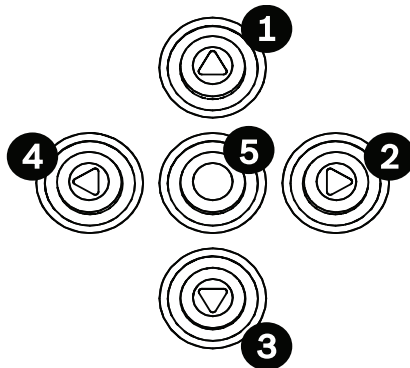


Figure 7.1 Configuration avancée de la caméra - clavier

Touche	Description
1	Touche haut
2	Touche droite
3	Touche bas
4	Touche gauche
5	Touche menu/sélection

- Pour faire défiler le menu, appuyez sur la touche haut ou bas.
- Pour vous déplacer entre les options ou pour configurer les paramètres, appuyez sur la touche gauche ou droite.



- Pour rétablir la valeur par défaut d'un élément de menu sélectionné, appuyez brièvement deux fois de suite sur la touche menu/sélection.
- Pour fermer tous les menus en une seule fois, maintenez la touche menu/sélection enfoncée jusqu'à la disparition du menu ou sélectionnez plusieurs fois l'option **Quitter**. Certains menus se ferment automatiquement au bout de deux minutes ; d'autres exigent une fermeture manuelle.

## 7.2 Modes prédéfinis

Six modes prédéfinis paramétrables facilitent la configuration. Vous pouvez faire votre choix parmi six modes prédéfinis dans le sous-menu Install (Installer)/Mode. Ces modes sont les suivants :

1. **24 Heures**  
Mode d'installation par défaut offrant des images stables sur une période de 24 heures. Ces paramètres sont optimisés pour une installation prête à l'emploi.
2. **Trafic**  
Saisit les objets se déplaçant à grande vitesse avec l'obturateur intelligent dans des conditions d'éclairage variables.
3. **Faible luminosité**  
Apporte des améliorations supplémentaires (par ex. : contrôle de gain automatique ou SensUp) pour rendre les images utilisables même en cas de faible luminosité.
4. **Compensation de contre-jour intelligente**  
Paramètres optimisés pour capter les détails dans des conditions caractérisées par un fort contraste et une luminosité extrêmement forte/faible.
5. **Faible bruit**  
Améliorations visant à diminuer le bruit dans l'image. Utile pour les enregistreurs numériques et les systèmes de stockage IP avec actualisation conditionnelle car la réduction du bruit permet de diminuer le volume de stockage requis.
6. **Infrarouge**  
Les paramètres sont configurés pour fournir des résultats optimaux dans des conditions de faible luminosité ou d'absence de luminosité.

## 7.3 Commande de la caméra à distance (Bilinx)

Cette caméra est équipée d'un émetteur-récepteur de communication coaxiale (également appelé Bilinx). L'association avec une interface VP-CFGSFT permet de modifier le paramétrage de la caméra depuis n'importe quel point du câble coaxial. Tous les menus sont dès lors accessibles à distance, permettant ainsi un contrôle total de l'appareil. Cette méthode de transmission permet également de désactiver les touches locales de la caméra. Pour éviter toute perte de communication sur la caméra installée, la fonction **Communication Activé/Désactivé** est indisponible lorsque la télécommande est utilisée. Cette fonction est alors uniquement accessible via les touches de la caméra. Le mode de communication Bilinx ne peut être désactivé qu'à l'aide des touches situées sur la caméra.

### Touches de la caméra désactivées

Lorsque la transmission Bilinx est active, les touches de la caméra sont désactivées.

## 7.4 Structure du menu principal

Élément	Sélection	Description
Mode	Sous-menu	Définit les modes de fonctionnement de 1 à 6
Contrôle auto. lumin.	Sous-menu	Niveau de luminosité de la vidéo
Obturbateur/CAG	Sous-menu	Vitesse d'obturation et contrôle automatique du gain
Jour/Nuit	Sous-menu	Jour/nuit pour fonctionnement couleur/mono
Projecteur	Sous-menu	Intensité et commande de l'éclairage
Améliorer/Moteur Dynamique	Sous-menu	Amélioration et qualité de l'image
Couleur	Sous-menu	Balance des blancs et rendu des couleurs
VMD	Sous-menu	Détection de mouvement

### 7.4.1

#### Sous-menu Mode

Élément	Sélection	Description
Mode	1 à 6	Sélection du mode de fonctionnement.
ID du mode	Alphanumérique	Nom du mode (maximum 11 caractères)
Mode Copie Active	Numéros de mode disponibles	Copie les paramètres du mode actuel vers le numéro de mode sélectionné.
Mode Param. par défaut	Sous-menu	Rétablit les paramètres par défaut de la caméra.
QUITTER		Retour au menu principal.

### 7.4.2 Sous-menu ALC

Élément	Sélection	Description
Niveau ALC	-15 à +15	Sélectionne la plage de contrôle automatique de la luminosité. Une valeur positive est plus adaptée aux conditions de faible luminosité ; une valeur négative est plus adaptée aux conditions de très forte luminosité. Certains réglages ALC permettent d'améliorer le contenu de la scène lorsque la compensation de contre-jour intelligente (Smart BLC) est activée.
Maximum/ moyenne	-15 à +15	Balance entre le réglage vidéo maximal et moyen. Une valeur négative donne la priorité aux niveaux de luminosité moyens ; une valeur positive donne la priorité aux niveaux de luminosité maximaux. Objectif à iris vidéo : vous obtiendrez les meilleurs résultats en sélectionnant un niveau moyen (une configuration de valeur maximale peut générer des oscillations).
Vitesse ALC	Lent, Moyen, Rapide	Réglage de la vitesse de la boucle de réglage du niveau vidéo. La valeur par défaut convient pour la plupart des scènes.
Enr. num/ Encodeur IP	Oui, Non	Marche : la sortie caméra est optimisée pour la connexion à un magnétoscope numérique (DVR) ou à un encodeur IP en vue de compenser les méthodes de compression. Arrêt : la sortie caméra est optimisée pour la connexion à un système analogique (matrice vidéo ou moniteur).
QUITTER		Retour au menu principal.

### 7.4.3 Sous-menu Shutter/CAG

Élément	Sélection	Description
Shutter	AES, FL, Fixe	AES (obturation automatique) : permet à la caméra de sélectionner automatiquement la vitesse d'obturation optimale. FL (anti-scintillement) : évite les interférences avec les sources lumineuses (recommandé pour les objectifs à iris vidéo ou DC iris uniquement). FIXED (vitesse fixe) : permet l'adoption d'une vitesse d'obturation définie par l'utilisateur.
Shutter par défaut (AES) ou Shutter Fixe	1/50 (PAL), 1/60 (NTSC) 1/100, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/5000, 1/10000	En mode AES, la caméra essaie de maintenir la vitesse d'obturation sélectionnée tant que le niveau de luminosité de la scène est suffisamment élevé. En mode Fixe, sélectionnez la vitesse d'obturation.
Obturbateur actuel		Affiche la valeur actuellement définie pour l'obturateur de la caméra afin de faciliter la comparaison des niveaux de luminosité et de permettre de déterminer la vitesse d'obturation optimale lors de la configuration.

Élément	Sélection	Description
Contrôle du Gain	Oui, Fixe	Oui : la caméra règle automatiquement le gain sur la plus petite valeur permettant de conserver une bonne qualité d'image. Fixe : définit la valeur de gain fixe.
CAG maximum ou Gain fixe	0 à 30 dB	Sélection de la valeur maximale que peut atteindre le gain en mode Contrôle automatique de gain. Sélection du gain pour un fonctionnement en Gain Fixe (0 = pas de gain).
CAG actuel		Affiche la valeur actuellement définie pour le contrôle automatique du gain de la caméra afin d'aider à comparer les niveaux de gain en fonction de la luminosité et du point de vue de la qualité d'image.
Sens Up Dynamique	Non, 2x, 3x, ..., 10x	Sélection du facteur de multiplication de la sensibilité de la caméra. Lorsque la fonction est activée, des parasites ou des taches risquent d'apparaître sur l'image. Ce phénomène est tout à fait normal. Cette fonction peut aussi provoquer un flou dû aux objets en mouvement.
QUITTER		Retour au menu principal.

#### 7.4.4

#### Sous-menu Jour/Nuit

Élément	Sélection	Description
Jour/Nuit	Vidéo Auto, Automatique par cellule photoélectrique, Couleur, Monochrome	Vidéo Auto : la caméra active ou désactive le filtre anti-IR en fonction du niveau de luminosité détectée par le niveau vidéo de la caméra. Auto par cellule photoélectrique : la caméra active ou désactive le filtre anti-IR en fonction de la lumière ambiante détectée par la cellule photoélectrique. Monochrome : le filtre anti-IR est désactivé, ce qui laisse le maximum de sensibilité à l'infrarouge. Couleur : la caméra produit toujours un signal couleur, indépendamment de la luminosité.
Niveau SW	-15 à +15	En mode Auto, règle le niveau vidéo ou le niveau de la cellule photoélectrique à partir duquel la caméra passe en mode monochrome. Une valeur faible (négative) abaisse le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome. Une valeur élevée (positive) augmente le seuil de luminosité à partir duquel la caméra bascule en mode monochrome.

Élément	Sélection	Description
Priorité	Mouvement, Couleur	En mode AUTO : Couleur : la caméra restitue des images couleur tant que le niveau de luminosité le permet. Mouvement : la caméra produit des images nettes sans flou dû à des objets en mouvement tant que le niveau de luminosité le permet (elle bascule en mode monochrome plus rapidement qu'elle ne le ferait en priorité Couleur).
Contraste IR	Amélioré, Normal	Amélioré : la caméra optimise le contraste des applications présentant des niveaux élevés de luminosité IR. Sélectionnez ce mode pour les sources d'éclairage IR (730 à 940 nm) et les scènes comportant de l'herbe et du feuillage vert. Normal : la caméra optimise le contraste des applications monochromes en lumière visible.
Color burst - Salve couleur (mono)	Oui, Non	Désactivé : la salve de couleur du signal vidéo est désactivée en mode monochrome. Activé : la salve de couleur reste active, même en mode monochrome (nécessaire pour certains enregistreurs numériques et encodeurs IP).
QUITTER		Retour au menu principal.

## 7.4.5

### Sous-menu Éclairage

Élément	Sélection	Description
Projecteur	Activation, désactivation ou réglage automatique	Activé : l'éclairage est toujours actif, quel que soit le niveau de la lumière ambiante. Désactivé : l'éclairage reste inactif, quelle que soit la luminosité ambiante. Auto : la caméra active ou désactive l'éclairage en fonction du mode jour/nuit.
Intensité	0 à 30	Règle l'intensité de l'éclairage. La valeur par défaut est 30.
QUITTER		Retour au menu principal.

## 7.4.6 Sous-menu Améliorer/Moteur Dynamique

Élément	Sélection	Description
Moteur Dynamique	Arrêt, XF-DYN, 2X-DYN*, BLC Intelligente	<p>Arrêt : désactive l'ensemble des détails de scène et améliorations automatiques (conseillé uniquement lors d'essais).</p> <p>XF-DYN : traitement interne supplémentaire activé pour les environnements faiblement éclairés (trafic, etc.).</p> <p>2X-DYN : 2X-Dynamic ajoute la double exposition du capteur aux fonctions XF-DYN. Dans les conditions d'éclairage difficiles, les pixels de chaque exposition sont combinés pour offrir une image plus détaillée (utilisation de 2X-DYN lorsque SmartBLC n'est pas requis).</p> <p>BLC Intelligente : la fenêtre et le facteur de pondération de la compensation de contre-jour sont définis automatiquement. La caméra s'adapte de manière dynamique à tout changement de la luminosité. Bénéficie de tous les avantages de 2X-DYN.</p>
Autoblack	Oui, Non	La fonction Autoblack activée accroît automatiquement la visibilité des détails, même lorsque le contraste de la scène est inférieur à la pleine gamme, pour cause de brume, brouillard, etc.
Niveau de noir	-50 à +50	Réglage du niveau de décalage du noir. Une valeur faible (négative) assombrit le niveau du noir. Une valeur élevée (positive) éclaircit le niveau du noir et peut faire ressortir davantage de détails dans les zones sombres.
Netteté	-15 à +15	Réglage de la netteté de l'image. La valeur zéro correspond au réglage par défaut. Une valeur faible (négative) rend l'image moins nette. L'augmentation de la netteté fait ressortir davantage de détails. Le supplément de netteté permet d'accentuer les détails des plaques d'immatriculation, des caractéristiques du visage et des bords de certaines surfaces.
Réduction automatique du bruit	Auto, Non	En mode AUTO, la caméra réduit automatiquement le taux de parasites de l'image. Cela peut provoquer un effet de flou dû aux objets se déplaçant très rapidement directement devant la caméra. Élargir le champ de vision ou sélectionner Arrêt permet de corriger ce problème.
Inversion des pics de blanc	Oui, Non	La fonction Inverser Pics de Blanc permet d'atténuer les reflets sur le moniteur CRT/LCD. Elle est utilisée dans les systèmes de capture et de reconnaissance des plaques d'immatriculation (ANPR/LPR) pour réduire l'éblouissement dû aux phares. (Des essais sur place permettront de s'assurer qu'elle est effectivement utile à l'application et ne risque pas de distraire les opérateurs du système de sécurité.)
QUITTER		Retour au menu principal.

## 7.4.7

## Sous-menu Couleur

Élément	Sélection	Description
Balance des Blancs	ATW, AWB Fixe, Manuel	ATW : grâce au réglage automatique de la balance des blancs, la caméra garantit en permanence une reproduction optimale des couleurs. AWBhold (AWB Fixe) : neutralise la fonction de balance des blancs automatique et enregistre les paramètres relatifs à la couleur. Manuel : le gain des couleurs rouge, vert et bleu peut être réglé manuellement sur la valeur choisie.
Vitesse	Rapide, Moyen, Lente	Choix de la vitesse de la boucle de contrôle de la balance des blancs.
Gain Rouge	-5 à +5 -50 à +50	Modes ATW et AWBHold : réglage du gain du rouge en vue d'optimiser le point blanc. Manuel : réglage manuel du gain du rouge.
Gain Bleu	-5 à +5 -50 à +50	Modes ATW et AWBHold : réglage du gain du bleu en vue d'optimiser le point blanc. Manuel : réglage manuel du gain du bleu.
Gain Vert	-50 à +50	Manuel : réglage manuel du gain du vert.
Saturation	-15 à +5	Réglage de la saturation des couleurs. La valeur -15 génère une image monochrome.
QUITTER		Retour au menu principal.

## 7.4.8

## Sous-menu VMD

Élément	Sélection	Description
VMD	Non, Silence, Affichage	Non : la détection de mouvement (VMD) est désactivée. Silence : la détection d'un mouvement déclenche une alarme silencieuse. Affichage : la détection d'un mouvement déclenche l'affichage d'un message d'alarme à l'écran.
Zone de détection de mouvement	Sous-menu	Sélectionnez cette option pour accéder au menu de paramétrage des zones et définir la zone de détection.
Indicateur Activité		Valeur maximale de mouvements mesurée dans la zone sélectionnée. Appuyez sur la touche de navigation droite, gauche ou centrale pour réinitialiser cette valeur.
Sensibilité de la détection de mouvement		Réglage de la sensibilité aux mouvements. Plus la barre blanche est longue, plus le mouvement doit être important pour déclencher l'alarme VMD. Tout mouvement au-delà de ce niveau active une alarme.

Élément	Sélection	Description
OSD Texte d'Alarme	Alphanumérique	Texte du message d'alarme affiché à l'écran (maximum 16 caractères).
QUITTER		Retour au menu principal.

### Sélection d'une zone pour le masque de détection de mouvement

Pour configurer une zone de détection de mouvement, accédez au menu de la zone concernée en sélectionnant l'option **VMD Area** (Zone de la détection de mouvement) du menu VMD (détection de mouvement). Lorsque vous entrez dans le menu **Area** (Zone), la zone actuelle s'affiche, sur laquelle l'angle supérieur gauche clignote. Pour déplacer le coin clignotant de l'image, utilisez les touches fléchées haut, bas, gauche et droite. Appuyez sur la touche Sélection pour déplacer le curseur clignotant vers le coin opposé, qui peut alors être déplacé. Appuyez à nouveau sur la touche Sélection pour figer la zone et quitter le menu Area. Il existe une zone de détection de mouvement programmable.

#### Remarque :

Lorsque la détection de mouvement est activée, des fluctuations de la luminosité ou facteurs environnementaux normaux peuvent déclencher des alarmes intempestives. C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de **ne pas** connecter la sortie d'alarme déclenchée par la détection de mouvement (VMD) de la caméra à un système d'alarme surveillé, les alarmes intempestives pouvant s'avérer gênantes.

## 7.5

### Structure du menu Install

Élément	Sélection	Description
Assistant de réglage de l'objectif	Sous-menu	Optimisation du point de tirage optique de la combinaison objectif-caméra.
Langue	Sous-menu	Sélection de la langue d'affichage
Masquage Privatif	Sous-menu	Définition d'un masquage de zones privatives
Synchronisation	Sous-menu	Définition des paramètres de synchronisation
Sortie d'alarme	Sous-menu	Programmer la fonctionnalité de sortie d'alarme.
Connexions	Sous-menu	Paramètres de connexion
Signaux Test	Sous-menu	Mires de test et textes
ID caméra	Sous-menu	Accès au sous-menu des identifiants caméra
Par défaut	Sous-menu	Rétablissement des valeurs par défaut de tous les paramètres des différents modes



### 7.5.1 Sous-menu Assistant de réglage de l'objectif

Élément	Sélection	Description
Type d'objectif	Auto, Manuel, DC Iris, Vidéo	Auto : sélectionne automatiquement le type d'objectif. Modes Manuel, DC iris, Vidéo : sélectionne le type d'objectif adapté pour forcer la caméra à adopter le mode d'objectif adéquat.
Déecté		Affiche le type d'objectif détecté lorsque la détection automatique d'objectif est employée.
Réglage Tirage Optique		Permet d'ouvrir l'iris au maximum. Les instructions ci-dessous permettent de configurer le tirage optique correspondant à votre type d'objectif. Une fois la mise au point effectuée, l'objet à filmer reste parfaitement centré dans des conditions de faible ou forte luminosité.
Régler Niveau		Pour objectifs à iris vidéo uniquement. Règle le contrôle de niveau sur l'objectif pour centrer l'indicateur du détecteur de niveau (voir ci-dessous).
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

### 7.5.2 Sous-menu Langue

Élément	Sélection	Description
Langue	Anglais Espagnol Français Allemand Portugais Polonais Italien Néerlandais Russe	Affiche les menus de l'affichage dans la langue sélectionnée.
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

### 7.5.3 Sous-menu Masque Zones Privatives

Élément	Sélection	Description
Mire	Noir, Gris, Blanc, Bruit	Sélection d'un modèle pour l'ensemble des masques.
Masque	1, 2, 3, 4	Possibilité de masquer quatre zones différentes.
Active	Oui, Non	Active ou désactive chacun des quatre masques.
Fenêtre	Sous-menu	Ouvre une fenêtre permettant de définir la zone masquée.

### Sélection d'une zone pour le masquage de zones privatives

Pour configurer une zone de masquage, accédez au menu de la zone concernée en sélectionnant l'option **Zone** du menu Masque Zones Privatives. Lorsque vous entrez dans le menu **Area** (Zone), la zone actuelle s'affiche, sur laquelle l'angle supérieur gauche clignote. Pour déplacer le coin clignotant de l'image, utilisez les touches fléchées haut, bas, gauche et droite. Appuyez sur la touche Sélection pour déplacer le curseur clignotant vers le coin opposé, qui peut alors être déplacé. Appuyez à nouveau sur la touche Sélection pour figer la zone et quitter le menu Area.

Les masques de zones privatives programmables sont au nombre de quatre.

## 7.5.4

### Sous-menu Synchronisation

Élément	Sélection	Description
Synchronisation	Interne Line lock	Interne : pour un fonctionnement libre de la caméra. Line Lock : pour verrouiller l'alimentation secteur en courant alternatif
Phase horizontale	-25 . . 0 . . +25	Règle le décalage de la phase horizontale.
Sous-phase	0, 2 . . . 358	Règle la phase de la sous-porteuse.
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

## 7.5.5

### Sous-menu Sortie d'alarme

Élément	Sélection	Description
Sortie d'alarme	VMD, Périphérique Externe, Mode Nuit actif, Commutation Filtre	Détection de mouvement (VMD) : le relais de sortie se ferme en cas de détection de mouvement. Périphérique Externe : met le relais de sortie à la disposition des périphériques de communication à distance. Mode nuit Actif : le relais de sortie se ferme lorsque la caméra est en mode monochrome. Commutation Filtre : le relais de sortie se ferme juste avant que le filtre IR ne commence à se déplacer et s'ouvre après que le niveau vidéo se soit stabilisé (2 à 3 secondes).
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

## 7.5.6

### Sous-menu Connexions

Élément	Sélection	Description
Filtre Encoche	Oui, Non	Active ou désactive le filtre encoche. Le filtre Encoche peut éliminer un moirage ou des artefacts de couleur dus à des lignes ou des objets faiblement espacés (par exemple, les barres de sécurité verticales devant une fenêtre).
Communication Bilinx	Oui, Non	Sur Non, cette fonction désactive la transmission Bilinx.

Élément	Sélection	Description
Boutons de la caméra	Activé/Désactivé	Active ou désactive les touches de la caméra.
Compensation de câble	Arrêt, Par défaut, RG59, Coax12	Recours à une compensation de câble afin d'éviter l'utilisation d'amplificateurs pour les connexions coaxiales longue distance jusqu'à 1 000 m. Pour un résultat optimal, sélectionnez le type de câble coaxial utilisé. Si vous ne le connaissez pas, sélectionnez Par défaut (Default).
Niveau de compensation	0, 1, 2, . . . +15	Réglage du niveau de compensation de câble.
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

### 7.5.7

#### Sous-menu Signaux Test

Élément	Sélection	Description
Affichage ID caméra	Non, Oui	Sélectionnez Oui pour superposer l'identifiant caméra sur le signal de test vidéo.
Mire de test	Barre de Couleur 100%, Echelle de Gris 11 Niv, Dent Scie 2H, Damier, Quadrillage, Plan UV	Sélectionnez une mire de test pour faciliter l'installation et la recherche d'erreurs.
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

### 7.5.8

#### Sous-menu ID Camera

Élément	Sélection	Description
ID caméra		Saisissez les 17 caractères du nom de la caméra. Pour vous déplacer dans la chaîne de caractères, utilisez les touches gauche/droite. Pour sélectionner un caractère, utilisez les touches haut/bas. Pour quitter l'écran, appuyez sur Select (Sélection).
Affichage Pos. ID	Non, Sup Gauche, Sup Droite, Bas Gauche, Bast Droite	Sélectionnez la position à l'écran de l'identifiant de la caméra.
Bordure ID caméra	Oui, Non	Affiche un fond gris derrière l'identifiant caméra pour faciliter la lecture.

Élément	Sélection	Description
Adresse MAC		Affiche l'adresse MAC (paramétrée en usine, ne peut être modifiée).
Barres défilantes	Oui, Non	La barre défilante se déplace en permanence, ce qui indique une image visionnée en temps réel, et non figée ou en mode lecture.
Affichage ID Mode	Non, Sup Gauche, Sup Droite, Bas Gauche, Bast Droite	Affiche le mode caméra dans la position sélectionnée à l'écran.
QUITTER		Retour au menu Installation (Install).

### 7.5.9

#### Sous-menu Param. par défaut

Élément	Sélection	Description
Tout restaurer	Non, Oui	Rétablit les valeurs d'origine (par défaut) des paramètres de l'ensemble des six modes. Sélectionnez OUI, puis appuyez sur la touche Menu/Select (menu/sélection) pour rétablir toutes les valeurs d'usine. Après validation, le message RESTAURÉ s'affiche.

## 8 Maintenance

### 8.1 Réparations

**DANGER !**

Débranchez l'alimentation avant l'entretien ou le démontage du caisson ou de l'appareil.

---

### 8.2 Transfert et mise au rebut

Ce guide d'installation doit toujours être remis avec la caméra. L'appareil contient des matériaux dangereux pour l'environnement dont il convient de se débarrasser dans le strict respect de la réglementation. Les pièces ou appareils défectueux ou superflus doivent être mis au rebut de manière professionnelle ou déposés dans votre point de collecte local pour matériaux dangereux.

## 9 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques de la caméra VEI-30

#### Caractéristiques électriques

Modèle	Tension nominale	Fréquence nominale
VEI-308V05-12W	12 Vdc/24 Vac ( $\pm 10\%$ )	50 Hz
VEI-308V05-22W	12 Vdc/24 Vac ( $\pm 10\%$ )	60 Hz
VEI-309V05-12W	12 Vdc/24 Vac ( $\pm 10\%$ )	50 Hz
VEI-309V05-22W	12 Vdc/24 Vac ( $\pm 10\%$ )	60 Hz
<b>Consommation</b>		
À 12 Vdc		35 W (2,9 A)
À 24 Vac		35 W (1,5 A)
Capteur CCD		1/3" à transfert d'interligne, double obturateur WDR

#### Vidéo

<b>Pixels actifs</b>	
Modèles PAL	752 x 582
Modèles NTSC	768 x 494
Définition horizontale	540 lignes
Rapport signal/bruit	> 50 dB
Sortie vidéo	Vidéo composite 1 Vcàc, 75 ohms

#### Caractéristiques mécaniques

<b>Dimensions (H x l x L)</b>	
– Caméra et support	402 mm x 193 mm x 310 mm
– Ensemble total	402 mm x 193 mm x 411 mm
<b>Poids</b>	
– Caméra et support	6,5 kg
– Boîte de jonction	1,4 kg
Matériau	Aluminium résistant à la corrosion
Couleur	RAL 9010 blanc pur avec détail RAL 9005 finition noire vernis parfait
Finition	Peinture humide
Fenêtre	Verre de 3,3 mm d'épaisseur
Support	Anti-corrosion, avec passage des câbles

Plage d'orientation/ d'inclinaison du support	Orientation : $\pm 90^\circ$ (180° au total) Inclinaison : $\pm 50^\circ$ (100° au total)
Boîte de jonction	Séparée du support pour pouvoir poser les fils et les câbles (avant l'installation de la caméra)

### Caractéristiques environnementales

<b>Température de fonctionnement</b>	
- Standard <sup>1</sup>	-40 °C à +50 °C
Température de stockage	-40 °C à +70 °C
Humidité (fonctionnement)	20 % à 100 % (avec condensation)
Humidité (stockage)	jusqu'à 100 %
<b>Charge due au vent</b>	
- Fonctionnement	145 km/h
- Hors fonctionnement	260 km/h - résistance
1. Mise en température nécessaire pour démarrage à froid à -40 °C.	

# Index

## A

accès aux commandes 19

acheminement des fils

montage mural, en angle ou sur mât 15

## B

Bilinx 17, 25

boîtier d'alimentation

fixation au bras de fixation 16

bras de fixation

fixation au boîtier d'alimentation 16

## C

câblage

montage mural, en angle ou sur mât 13

câble coaxial 17

certification NEMA

pour montage mural, en angle ou sur mât 13

compensation de câble 17

configuration 19

connecteur BNC

installation avec montage mural, en angle ou sur mât 15

## F

fibres optiques

installation avec montage mural, en angle ou sur mât 15

fiche E/S des données de commande 15

fixation

bras de fixation 16

## I

installation 14

Installation du boîtier d'alimentation avec bras de fixation, montage en angle ou sur mât 14

## L

liste des pièces 10

longueurs maximales 17

## M

maintenance 37

matériel requis 12

mise au rebut 37

modes de fonctionnement 25

montage 12, 14

## N

navigation dans les menus 24

## P

paire torsadée non blindée

installation avec montage mural, en angle ou sur mât 15

Pre-Comp 17

## R

réglage de l'angle d'inclinaison des LED 22









**Bosch Security Systems, Inc.**

850 Greenfield Road  
Lancaster, PA 17601  
U.S.A.

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems, Inc., 2011